|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | טקסט לתרגום | text to translate |  |
| **הוספת כותרת** | **משחקיה מכילה** | **Her games contain** | **Adding a title** |
| **תת כותרת** | **לצד האתגרים הטבעיים הקיימים במשפחות עם ילדים עם מוגבלויות, לעיתים קרובות גם קיימת ציפייה חברתית מהילדים ומהוריהם להשתלבות והתאמה למה שנתפס כ"נורמה". המשחקייה המכילה מממשת זכות גדולה להעניק שעה שכולה רואה את הילדים ללא תוויות, לתת להם מרחב בטוח וחופשי להיות מי שהם, ולהוריהם את מרחב הנשימה והתחושה שהגיעו למקום בו אפשר לשחרר מלאחוז, מלהסביר ופשוט ליהנות עם הילד או הילדה המיוחדים שלהם.** | **Alongside the natural challenges that exist in families with children with disabilities, there is often also a social expectation from the children and their parents to fit in and conform to what is perceived as the "norm". The inclusive playhouse realizes a great privilege to provide an hour that sees the children without labels, to give them a safe and free space to be who they are, and for their parents the breathing space and the feeling that they have reached a place where they can release from holding, from explaining and simply enjoy with their special boy or girl.** | **subtitle** |
| **תיאור הפרויקט** | בתל אביב-יפו ישנן מעל ל-30 משחקיות לגיל הרך הממוקמות במרכזים הקהילתיים ברחבי העיר ופתוחות לקהל הרחב. למרות המגוון הגדול המוצע, הורים לילדים עם מוגבלויות פנו לעירייה בבקשה לאפשר מרחב וזמן משחק ייעודי לילדיהם. המטרה הייתה לייצר מרחב משחקי אותנטי וספונטני - פנוי מביקורת, וללא צורך וציפייה להשתלב, להסתיר, להגביל ולהתנהג בהתאם לנורמות המצופות. אנו מאמינות שמרחב כזה עשוי לעודד תחושת שייכות, חופשיות ליהנות מזמן משחק אחר הצהריים, גם לילדות ולילדים שלא יכולים לשהות בחלל משחק עם בני גילם, ויכולים להרוויח רבות ממענה, תיווך והדרכה מקצועית. | In Tel Aviv-Yafo there are over 30 preschool playgrounds located in community centers throughout the city and open to the general public. Despite the great variety offered, parents of children with disabilities appealed to the municipality to allow a designated space and play time for their children. The goal was to create an authentic and spontaneous gaming space - free from criticism, and without the need and expectation to fit in, hide, limit and behave according to the expected norms. We believe that such a space may encourage a sense of belonging, freedom to enjoy playing time in the afternoon, even for girls and boys who cannot stay in a play space with their peers, and can benefit greatly from counseling, mediation and professional guidance. | **Project description** |
|  |  |  |  |
|  | חד עם תחום השתלבות והכלה במינהל קהילה, תרבות וספורט, בחרנו להתחיל בפיילוט במשחקייה במרכז קהילתי בצפון העיר שם עלה צורך מצד ההורים, ולהפעיל "משחקייה מכילה", כחלק ממגוון הפעילויות של סלתא. אחת לשבוע, התקיימה במשחקייה שעת משחקייה באווירה אינטימית, רגועה ומתווכת, לילדים ולילדות עם מוגבלות בלבד ובעלות מסובסדת. שעת הפעילות הונחתה על ידי יועצת התפתחותית מוסמכת, שביססה מרחב משחקי מוגן ומאפשר לילדים, וכן ניהלה שיח מכיל ומקצועי עם ההורים. לאחר שנת הפיילוט, ביצענו תהליך הערכה ובעקבותיו שעת המשחק יצאה ממסגרת סדנאות סלתא והוטמעה באופן קבוע במרכז הקהילתי, במסגרת שיתוף פעולה ישיר בין צוות המרכז לתחום השתלבות והכלה העירוני. בפורמט זה ממשיכה לפעול המשחקייה המכילה בהצלחה מרובה עד היום ובעקבות הצלחת הפיילוט הפעילות מתרחבת למרכזים נוספים בעיר. | In line with the field of integration and inclusion in the administration of community, culture and sports, we chose to start a pilot in a playground in a community center in the north of the city where there was a need from the parents, and to operate an "inclusive playground", as part of the variety of activities of Salta. Once a week, a playtime was held at the playhouse in an intimate, calm and mediated atmosphere, for children and girls with disabilities only and at a subsidized cost. The activity hour was guided by a qualified developmental consultant, who established a safe and enabling play space for the children, and also conducted an inclusive and professional dialogue with the parents. After the pilot year, we carried out an evaluation process, and as a result, the game time was removed from the Salta workshops and was regularly integrated into the community center, as part of a direct collaboration between the center's team and the field of urban integration and inclusion. In this format, the inclusive playground continues to operate with great success to this day, and following the success of the pilot, the activity is expanding to other centers in the city. |  |
|  | **יחידות עירונית שותפות:** מינהל קהילה, תרבות וספורט: תחום השתלבות והכלה, מרכזים קהילתיים. | **Partner municipal units:** community administration, culture and sports: field of integration and inclusion, community centers. |  |
| **מיקום** | משחקיות עירוניות במרכזים קהילתיים | Municipal games in community centers | **location** |
| **משך הפעילות** | שעה שבועית קבועה, בשעות אחר הצהריים | Fixed weekly hour, in the afternoon | **the duration of the activity** |
| **מספר משתתפים** | עד 10 ילדים בקבוצה | Up to 10 children in a group | **number of participants** |
| **מתאים לגילים** | ילדים עם מוגבלויות בגילאי 3-6 והוריהם | Children with disabilities aged 3-6 and their parents | **Suitable for ages** |
| **רכיבי עלות** | מדריכה מקצועית | Professional instructor | **cost components** |
| **אימפקט** | * **יצירת מרחב וזמן משחק משותף**(ילד-ילד, הורה-ילד) מהנה וחופשי, ללא מטרות של קידום תפקודי (בשונה ממפגש טיפולי). * **חשיפה למגוון משחקים מהנים ותואמי גיל ומאפייני התפתחות**. * **ביסוס ביטחון עצמי וקשר הורה-ילד** באמצעות ההנחיה המקצועית במשחקייה. * **מרחב הורי למנוחה, שיתוף והתייעצות** עם המדריכה המקצועית וביניהם: נוצר מרחב בטוח לפורקן, הזדמנות לרווחה, מנוחה ותמיכה מקצועית שמסוגלת גם לתת מענה מידי עבור הילדים, וגם לספק ידע וכלים עבור ההורים. * **בניית קהילת הורים וילדים עם מוגבלויות** על ידי היכרות עם קבוצת שווים, זמן משחק משותף קבוע ונטול שיפוטיות. * **העלאת המודעות הקהילתית ותפיסת ההכלה במרכז הקהילתי** - המשחקייה המכילה התמזגה מהר מאוד עם שגרת המרכז והפכה לחלק אינטגרלי בפעילויות השונות, לדוגמא "שעת סיפור" מותאמת ושילוב תכנים מותאמים לילדים עם מוגבלויות באירועי השיא. | * **Creating a space and shared playtime** (child-child, parent-child) that is fun and free, without goals of functional advancement (unlike a therapeutic session). * **Exposure to a variety of fun games that are compatible with age and developmental characteristics** . * **Establishing self-confidence and the parent-child relationship** through the professional guidance of play. * **Parental space for rest, sharing and consultation** with the professional instructor and between them: a safe space is created to vent, an opportunity for well-being, rest and professional support that is able to provide an immediate response for the children, as well as provide knowledge and tools for the parents. * **Building a community of parents and children with disabilities** by getting to know a group of equals, regular and non-judgmental shared play time. * **Raising community awareness and the concept of inclusion in the community center** - the inclusive playground merged very quickly with the center's routine and became an integral part of the various activities, for example an adapted "story hour" and the integration of adapted content for children with disabilities in the highlight events. | **Impact** |
| **מה למדנו בדרך** | * **שיווק ממוקד להורים ופניה ישירה בעזרת דמויות מפתח קהילתיות,**מאחר והמשפחות לרוב עמוסות בפעילויות לילדים ובטיפולים שונים. הצלחנו להגיע אליהם בעיקר בעזרת רכזי הנגישות וההכלה הממוקמים באגפי העירייה. * **הדרכה מקצועית וקבועה בשעת המשחק** הצליחה לשמור על האיכויות של המרחב, להשאיר אותו בטוח ונעים לכולם. המדריכה יצרה קשרים קרובים, ומתוך ההיכרות עם ההורים, הילדים וצרכיהם הביאה לעיתים משחקים משלה שמצאה בהם צורך. בנוסף, היא מהווה אוזן קשבת להורים, ומציעה תיווך מקצועי (לא טיפול) לתחושות ודילמות שעולות במהלך במרחב המשחקייה. * **מחיר מסובסד לפעילות וגמישות בהגעה** איפשרו למגוון משפחות לצרוך את השירות ולהשתתף, אך גם לא להתחייב למקרה של קושי בלתי צפוי עם הילדים. * מרבית המשתתפים העידו ש**משך הפעילות מתאים**למאפייני ילדיהם. | * **Targeted marketing to parents and direct appeal with the help of key community figures,** since families are often busy with children's activities and various treatments. We managed to reach them mainly with the help of the accessibility and inclusion coordinators located in the city halls. * **Professional and regular training during the game** managed to maintain the qualities of the space, keeping it safe and pleasant for everyone. The instructor created close relationships, and from getting to know the parents, the children and their needs, she sometimes brought her own games that she found necessary. In addition, she is a listening ear for parents, and offers professional mediation (not therapy) for feelings and dilemmas that arise during the playground space. * **A subsidized price for the activity and flexibility in arrival** allowed a variety of families to consume the service and participate, but also not to commit in case of unexpected difficulty with the children. * Most of the participants testified that **the duration of the activity is suitable** for the characteristics of their children. | **What did we learn along the way?** |
| **תגיות** | גמישות בהתאמה לאוכלוסיות  קשר הורה-ילד  צמצום פערים  מרכז קהילתי  משחק חופשי  משחקיות | Flexibility in adapting to populations  parent-child relationship  reducing gaps  Community center  free game  Playfulness | **Tags** |
| **קטגוריות (תל אביב):** | תוכן ושירותים קהילתיים | Community content and services | **Categories (Tel Aviv):** |